

Table of Contents in Japanese

日本語での目次

市案内

我孫子市の概要

我孫子市の地理 abikoshi no chiri 2
我孫子市の歴史 abikoshi no rekishi 2
我孫子市の人口 abikoshi no jinkou 2
市の花 つつじ shino hana tsutsuji 3
市の木 ケヤキ shino ki keyaki 3
市の鳥 オオバン shino tori ooban 3
市章 アの字 shishou a no ji 3

交通

我孫子市への行き方

電車で densha de 4
車で kuruma de 4

市内での移動

電車 densha 5
バス basu 5

緊急時

災害のときは

防災行政無線 bousai gyousei musen 6
光化学スモッグ koukagaku sumogu 6
地震 jishin 6
台風 taifu 7
火事 kaji 7
火災予防条例 kasaiyobou jourei 7
救命講習会 kyumei koushuukai 7
消火器の購入 shoukaki no kounyuu 7
避難場所 hinanbasho 8

犯罪・事故に遭ったら

犯罪 盗難 事故 hanzai tounan jiko 9
交番 kouban 9

家庭内暴力（DV） / ストーカー

家庭内暴力 kateinai bouryoku 9
ストーカー sutookaa 9

病気になったら

市内の医療機関 shinai no iryokikan 10
休日の医療機関 kyuuujitsu no iryokikan 10
休日でも夜間の医療機関 kyuuujitsu de yakan no iryokikan 10
重症 juushou 10

引越

我孫子市に引っ越す

日本国籍の人→転入届 tennyuu todoke 11
外国籍の人→外国人登録 gaikokujin touroku 11

我孫子市から引っ越す

日本国籍の人→転出届 tenshutsu todoke 13
外国籍の人→届けなし gaikokuseki todoke nashi 13

我孫子市内で引っ越す

日本・外国籍市民とも→転居届 tenkyo todoke 13

登録

外国人登録 gaikokujin touroku 14
住民基本台帳への住民登録 jyuumin kihon daichou eno jyuumintourouku 14
住民票 juuminhyou 15
戸籍 koseki 15
戸籍謄本・戸籍抄本 kosekitouhon・kosekishouhon 15
印鑑登録 inkan touroku 15
印鑑登録証明書 inkan touroku shoumeisho 16
婚姻届 kon-in todoke 16
離婚届 rikon todoke 17
妊娠届 ninshin todoke 18
出生届 shushou todoke 18
死亡届 shibou todoke 18
印鑑登録証・あびこ市民カード inkantourouku shou・abiko shimin kaado 19

暮らし

ごみと資源

ごみの出し方 gomi no dashikata 20
家庭ごみ katei gomi 21
資源 1 shigen1 22
資源 2 shigen2 23
粗大ごみ sodai gomi 24
雑芥ごみ zakkai gomi 25
収集できないごみ shuushuu dekinai gomi 26

上水

水道 suidou 28

下水

汚水処理 osui shori 29

ガス

ガス gasu 30

電気

電気 denki 31

車

車 kuruma 31

市営住宅

市営住宅 shiei juutaku 32

職

職 shoku 33

自治会、町内会

自治会、町内会 jichikai, chounaikai 33

ペット

ペット petto 34

保険・年金・税金

医療保険

医療保険 iryou hoken 35

介護保険

介護保険 kaigo hoken 38

年金

年金 nenkin 39

税金

税金 zeikin 42

子どもの教育

就学前（ゼロ歳～5歳）

幼稚園・保育園 youchien・hoikuen 43

義務教育（6歳～14歳）

小学校・中学校 shougakkou・chuugakkou 45

高等教育（15歳～）

高校 koukou 46

高等教育機関その他 koutou kyouiku kikan sonota 46

相談

外国籍市民のための相談

外国人のための無料法律相談 gaikokujin no tamenomuryou hou-ritsu soudan 47

千葉県外国人テレホン相談 gaikokujin terehon soudan 47

千葉県外国人労働相談 chibaken gaikokujin roudou soudan 47

我孫子市国際交流協会外国人相談 AIRA gaikokujin soudan 47

全市民対象（日本語のみ）

不動産相談 fudousan soudan 48

住宅相談 juutaku soudan 48

行政相談 gyousei soudan 48

税務相談 zeimu soudan 48

法律相談 houritsu soudan 48

市政相談 shisei soudan 48

福祉総合相談 fukushi sougou soudan 49

子ども総合相談 kodomo sougou soudan 49

育児相談 ikuji soudan 49

4ヶ月児相談 yonkagetsuji soudan 49

教育相談 kyouiku soudan 49

発達相談 hattatsu soudan 49

青少年悩み相談 seishounen nayami soudan 49

人権相談 jinken soudan 50

心の相談 kokoro no soudan 50

交通事故相談 koutsuujiko soudan 50

認知症（痴呆）に関する相談 ninchishou(chihou) ni kansuru soudan 50

母子相談・DV相談 boshi soudan・DV soudan 50

消費生活相談 shouhiseikatsu soudan 50

市内に出かけよう

自然・公園

手賀沼 teganuma 58

手賀沼公園 teganuma kouen 58

手賀沼遊歩道 teganuma yuuhodou 58

古利根沼 furutone numa 59

古利根公園自然観察の森 furutone kouen shizen kansatsu no mori 59

谷津ミュージアム yatsu myuujiamu 59

市民の森 shimin no mori 60

利根川ゆうゆう公園 tonegawa yuuyuu kouen 60

五本松公園 gohonmatsu kouen 60

湖北台中央公園 kohokudai chuuou kouen 60

气象台記念公園 kishoudai kinen kouen 61

宮ノ森公園 miyanomori kouen 61

名所

旧志賀直哉邸 kyuu shiganaoya tei 61

白樺文学館 shirakaba bungakukan 61

相島新田井上邸 aijima shinden inoue tei 61

旧村川別荘 kyuu murakawa bessou 61

スポーツ施設

市民体育館 shimin taiikukan 62

学校体育施設の開放 gakkou taiiku shisetsu no kaihou 62

取手市グリーンスポーツセンター torideshi griin supootsu sentaa

市民体育館テニスコート shimin taiikukan tenisu kotoo 63

手賀沼公園テニスコート teganuma kouen tenisu kotoo 63

湖北台中央公園テニスコート kohokudai chuuou kouen tenisu kotoo 63

市民体育館野球場 shimin taiikukan yakyuujuu 63

利根川ゆうゆう公園野球場 tonegawa yuuyuu kouen yakyuujuu 63

湖北台中央公園野球場 kohokudai chuuou kouen yakyuujuu 63

オフロード自転車コース ofuroodo jitensha koosu 64

市民陸上競技場 shimin rikujou kyougijou 64

サッカー場 sakkaa jou 64

五本松運動広場 gohonmatsu undouhiroba 64

ふれあいキャンプ場 fureai kyanpu jou 64

スポーツ大会・スポーツ教室

スポーツ大会 supootsu taikai 64

スポーツ教室 supootsu kyoushistu 64

生涯学習施設

生涯学習センター アビスタ shougaigakushuu sentaa abisuta 65

市民図書館 shimin toshokan 65

我孫子地区公民館 abikochiku kouminkan 65

市民図書館布佐分館 shimin toshokan fusa bunkan 66

市民図書館湖北台分館 shimin toshokan kohokudai bunkan 66

移動図書館「そよかぜ号」idou toshokan soyokaze gou 66

湖北地区公民館 kohokuchiku kouminkan 66

生涯学習講座

公民館講座 kouminkan kouza 67

出前講座 demae kouza 67

市民文化講座 shimin bunka kouza 67

市民活動施設

市民会館 shimin kaikan 67

市民プラザ shimin puraza 67

近隣センター kinrin sentaa 68

新木近隣センター araki kinrin sentaa 68

久家近隣センター kujike kinrin sentaa 68

湖北台近隣センター kohokudai kinrin sentaa 68

天王台北近隣センター tennoudai kita kinrin sentaa 68

根戸近隣センター nedo kinrin sentaa 68

市民センター shimin sentaa 69

寿市民センター kotobuki shimin sentaa 69

湖北台市民センター kohokudai shimin sentaa 69

布佐市民センターステーションホール fusa shimisentaa suteeshon hooru 69

布佐市民センター本館 fusa shimisentaa honkan 69

市民農園

浅間前新田市民農園 sengenmae shinden shimin nouen 69
高野山ふれあい市民農園 kounoyama fureai shimin nouen 69

博物館他

鳥の博物館 tori no hakubutsukan 70
水の館（千葉県手賀沼親水広場）mizu no yakata 70
ふれあい工房 fureai koubou 70

日本語を勉強しよう

我孫子市国際交流協会（AIRA）abikoshi kokusaikouryuu kyokai 70

市議会

市議会

議会 gikai 72

市役所

広報・広聴

広報 kouhou 73
情報公開 jouhou koukai 73
広聴 kouchou 73

市の行政施設

市役所 shiyakusho 74
教育委員会 kyouikuiinkai 74
水道局 suidoukyoku 74
我孫子駅前行政連絡所 abiko ekimae gyousei renrajuo 75
つくし野行政サービスセンター tsukushino gyousei saabisu sentaa 75
湖北行政サービスセンター kohoku gyousei saabisu sentaa 75
湖北台行政サービスセンター kohokudai gyousei saabisu sentaa 75
布佐行政サービスセンター fusa gyousei saabisu sentaa 75
天王台行政サービスセンター tennoudai gyousei saabisu sentaa 75
市役所の組織 shiyakusho no soshiki 76

Lake Furutone

